



Diabetes-Anamnesebogen / Опитувальний лист щодо анамнезу цукрового діабету

Persönliche Daten / Персональні дані:

Name / Прізвище:

Vorname / Ім'я:

Geburtsdatum / дата народження:

Herkunftsland/ -ort / Країна/місце походження:

Staatsangehörigkeit / Національність:

Sprachkenntnisse / Знання мов:

Kontaktdaten / Контактна інформація:

Telefonnummer / Номер телефону:

E-Mail / Електронна пошта:

Derzeitige Anschrift / Поточна адреса:

Telefonnummer des Dolmetschenden / Номер телефону перекладача:

Gesundheitszustand (Bitte möglichst genau beantworten. Ihre Angaben werden streng vertraulich behandelt.) / Стан здоров'я (Будь ласка, відповідайте якомога точніше. Ваші дані зберігатимуться суворо конфіденційно.):

Welche Diabetesform liegt bei Ihnen vor? Bitte kreuzen Sie an. / Якого типу у вас діабет? Будь ласка, позначте.

- Typ-1-Diabetes / Діабет 1 типу
- Typ-2-Diabetes / Діабет 2 типу
- Schwangerschaftsdiabetes / Гестаційний діабет
- Andere Diabetesform / Інший тип діабету

Wann wurde Ihr Diabetes diagnostiziert? (Monat/Jahr) / Коли вам діагностували діабет? (місяць/рік)

Wie war Ihr letzter Blutzucker-Langzeitwert (HbA1c)? / Яким було ваше останнє довгострокове значення рівня глюкози в крові (HbA1c)?

Haben Sie Folgeerkrankungen des Diabetes? Bitte kreuzen Sie an. / Чи є маєте ви якісь вторинні захворювання, пов'язані з діабетом? Будь ласка, позначте.

- Herz / Серце
- Nieren / Нирки
- Augen / Очі
- Nerven (Beine/FüÙe) / Нервова система (ноги/стопи)
- Nein, ich habe keine Folgeerkrankungen. / Ні, я не маю жодних вторинних захворювань.



Haben Sie weitere Erkrankungen? Wenn ja, bitte geben Sie an, welche. / Чи є у вас інші захворювання? Якщо так, то вкажіть будь ласка, які саме.

Rauchen Sie? / Ви палите?

- Nein / Ні
- Ja / Так

Sind Sie schon bei einem Allgemeinmediziner / Hausarzt? (Name) / Ви вже відвідували лікаря загальної практики/ сімейного лікаря? (Прізвище)

Soll der Allgemeinmediziner/ Hausarzt einen Bericht bekommen? / Чи повинен лікар загальної практики/сімейний лікар отримати висновок?

- Nein / Ні
- Ja / Так

Sind Sie schwanger? / Ви вагітні?

- Nein / Ні
- Ja / Так

Wenn ja, geben Sie bitte an, in welcher Schwangerschaftswoche Sie sind. / Якщо так, будь ласка, вкажіть, на якому тижні вагітності ви перебуваєте.

Ihre bisherige Diabetes-Ausstattung, bitte ankreuzen. / Ваше попереднє обладнання для лікування діабету, будь ласка, відзначте.

- Insulin-Pen / Інсулінова ручка
- Insulinpumpe / Інсулінова помпа
- Insulin-Spritzen / Інсулінові шприци
- Blutzuckermessgerät / Глюкометр
- Kontinuierliches Glukosemessgerät / Глюкометр безперервної дії
- Hybrides Closed-Loop-System / Гібридна система із замкнутим контуром

Diabetes-Medikamente und Insulin / Ліки від діабету та інсулін

Welches Insulin nehmen Sie? Bitte geben Sie Zutreffendes an. / Який вид інсуліну ви приймаєте? Будь ласка, вкажіть те, що є застосовним.

- Ich nehme kein Insulin / Я не приймаю інсулін
- Ich nehme folgendes Insulin / Я приймаю наступний вид інсуліну:

Welche blutzuckersenkenden Medikamente nehmen Sie? Bitte geben Sie Zutreffendes an. / Які препарати для зниження рівня цукру у крові ви приймаєте? Будь ласка, вкажіть те, що є застосовним.

- Ich nehme keine blutzuckersenkenden Medikamente / Я не приймаю жодних препаратів для зниження рівня цукру у крові
- Ich nehme folgende blutzuckersenkenden Medikamente / Я приймаю наступні препарати для зниження рівня цукру у крові:

Nehmen Sie sonstige Medikamente? Bitte geben Sie Zutreffendes an. / Чи приймаєте ви якісь інші ліки? Будь ласка, вкажіть те, що є застосовним.

- Nein / Ні
- Ja, ich nehme / Так, я приймаю:

Medikamenten-/Spritz-Plan / Схема медикаментозного лікування/ін'єкцій:

Insulin / Medikament Інсулін / Медикаменти	Dosis / Доза	Morgens / Ранок	Mittags / Полудень	Abends / Вечір	Vor dem Schlafen / Перед сном

Einen detaillierten Medikamenten-Plan auf Ukrainisch/Deutsch gibt es zum Download unter / Детальну схему медикаментозного лікування українською/німецькою мовою можна завантажити на сайті:
<https://www.diabinfo.de/leben/info-ecke/informationen-auf-ukrainisch.html>

Welche Medikamente / Hilfsmittel benötigen Sie aktuell? / Які ліки/допоміжні засоби ви потребуєте у даний момент?

- Insulin-Pen / Інсулінова ручка
- Insulin-Spritzen / Інсулінові шприци
- Blutzuckermessgerät / Глюкометр
- Insulin / Інсулін
- Blutzuckersenkende Medikamente / Препарати, що знижують рівень цукру у крові
- Sonstiges / Інша інформація:

Weitere Informationen, die Sie für wichtig halten / Будь-яка інша інформація, яку ви вважаєте важливою:

.....

.....

.....

Herzlichen Dank für Ihre Bemühungen. / Дуже дякуємо за ваші зусилля.

.....
 Ort, Datum / Місце, дата

.....
 Unterschrift des Patienten / der Patientin / Підпис пацієнта

Informationen rund um Diabetes finden Sie unter / Інформацію про діабет можна знайти на сайті: <https://www.diabinfo.de/>

Informationen für Geflüchtete aus der Ukraine / Інформація для біженців з України:
<https://www.diabinfo.de/leben/info-ecke/informationen-auf-ukrainisch.html>

Zahlreiche Seiten bieten wir auch auf Russisch an / Ми також пропонуємо безліч сторінок російською мовою:
<https://www.diabinfo.de/ru/>